



Mois du graphisme d'Échirolles
du 17 novembre 2018 au 31 janvier 2019
Expositions • Conférences • Rencontres • Découvertes

POLOGNE

**UNE
RÉVOLUTION
GRAPHIQUE**

www.echirolles-centredugraphisme.com



Dossier de presse

Contact presse :

Centre du graphisme - Isabelle Monier - 04 76 23 64 68 / 06 11 88 43 94
isabelle.centregraphisme@wanadoo.fr

PRÉSENTATION DE L'ÉDITION :

Le design graphique est une fenêtre ouverte sur la culture de l'autre, son environnement géopolitique, son histoire. Ainsi le conçoit le Centre du graphisme ouvert en novembre 2016.

Après le Japon, accueilli lors de la précédente édition, le Mois du graphisme se consacrera à la redécouverte d'une autre grande référence du graphisme et de l'affiche : la Pologne. En effet, depuis les années 1950 la Pologne est considérée dans le monde comme une terre de graphisme aux multiples talents ; un continent à elle seule où de belles pages d'histoire du design graphique se sont écrites. Comme à son habitude le Mois du graphisme abordera diverses thématiques sur une période courant depuis les années 1950. Sans prétendre à l'exhaustivité, mais suffisamment fouillées pour faire toucher des yeux une créativité artistique hors du commun et donner à réfléchir sur la liberté de création. Si l'essor de l'affiche polonaise date des années 1950 -ce qu'on appellera "l'école polonaise" - elle plonge ses racines dans le mouvement de la jeune Pologne de Cracovie à la toute fin du XIXème siècle.

Elle s'affirme dans les années 1920 après avoir recouvré son indépendance et accompagne l'armée polonaise dans son combat contre l'armée bolchévique. Clandestine durant la Seconde Guerre mondiale, soumise au "réalisme socialiste" jusqu'en 1956, date à laquelle les "erreurs et déviations" du stalinisme sont dénoncées par le pouvoir, l'affiche puise dans la situation politique même les raisons de son renouveau. Le censeur -et les structures qu'il met en place- a besoin de l'affiche pour dépasser une situation contradictoire : une identité nationale forte qui doit s'accommoder de la tutelle du "grand frère" soviétique, une église catholique puissante qui se revendique rempart de l'occident et du catholicisme, et un pouvoir autoritaire organisé autour du parti unique -le POUP (parti ouvrier unifié polonais)- dont l'objectif affiché est l'avènement de la société socialiste.

De grandes écoles artistiques, qui elles aussi puisent leurs racines dans la grande tradition picturale d'avant-guerre, sont à sa disposition : Varsovie, Cracovie... La peinture, les arts plastiques en général, l'art sous toutes ses formes sont soumis à une censure rigoureuse. La création considérée subversive est mise sous le boisseau. C'est sans compter sur l'esprit de résistance qui l'anime, tel Tadeusz Kantor. La dérision devient une arme face à l'absurde de la situation politique, révélant ainsi une vitalité à toute épreuve. L'affiche comme moyen de communication est soumise à une censure plus arrangeante pour la promotion des événements culturels (eux-mêmes soumis à la rigueur). Elle devient, de fait, le refuge de grands créateurs, et il faut bien le dire également, la possibilité de s'exprimer et vivre de leur art.

Le cubisme et le surréalisme lui permettent de se démarquer du Bauhaus allemand et du constructivisme russe. Renouant avec la France elle se libère du regard pesant de ses voisins immédiats. Ainsi s'affirme "la polonité" et se crée le mythe de l'école polonaise de l'affiche. Libérée de la publicité commerciale elle se dégage de l'obligation de résultat. Paradoxalement les expériences sont possibles, l'affiche se ressource et produit un style qui devient une référence pour les affichistes des quatre coins du monde.

Des personnalités fortes émergent de ces contraintes et dessinent l'image d'un mouvement artistique global, totalement novateur et reconnu internationalement : Henryk Tomaszewski, Jan Lenica, Roman Cieślęwicz, Franciszek Starowieyski, Jan Młodożeniec, Waldemar Świerzy et d'autres encore, inventent une communication visuelle remarquable par ses qualités artistiques, son humour corrosif et une maîtrise étonnante du second degré. Que se passe-t-il depuis 1989 ? Cette force créative forgée dans la douleur, dans le contexte d'un régime totalitaire a-t-elle survécu à la reconquête démocratique et au libéralisme économique qui l'accompagne ? C'est ce que nous chercherons à éclairer à travers les expositions proposées durant l'édition 2018 du Mois du graphisme. Dessins préparatoires, maquettes originales, affiches, couvertures de livres, photographies d'archives, films, dessins animés d'hier et d'aujourd'hui seront présentés dans une dizaine de lieux de l'agglomération grenobloise.

Diego Zaccaria
Directeur artistique du Centre du graphisme

Deuxième génération





10 expositions à Échirolles et dans la Métropole grenobloise à l'occasion du Mois du graphisme d'Échirolles 2018

A la suite du Mois du graphisme 2016 consacré au Japon, intitulé MADE IN JAPAN, l'édition 2018 du festival sera consacrée à un autre grand pays de graphisme : la Pologne. En effet, depuis les années 50, la Pologne est considérée dans le monde entier comme une terre de graphisme aux multiples talents. Paradoxalement, à l'instar de celui du Japon, le graphisme polonais, qui inspira et inspire tant de créateurs à travers la planète, n'a pas fait, à notre connaissance, l'objet d'une grande rétrospective en France ou en Europe. Les expositions aborderont des périodes et des thèmes différents.

- **L'AFFICHE POLONAISE 1952-2018. Une révolution graphique.**

L'essor de l'art de l'affiche en Pologne, dans les années 50, est lié à la centralisation et au contrôle des activités culturelles en Pologne (théâtre, cinéma, édition...), à la disparition des enjeux publicitaires dans une économie communiste et à l'apparition d'une génération spontanée de créateurs exceptionnels. Pour la plupart issus des écoles des Beaux-Arts de Varsovie et de Cracovie, les affichistes polonais ont immédiatement été célébrés hors de leurs frontières par la critique internationale et considérés comme faisant partie des meilleurs graphistes du monde par leurs confrères étrangers. Contournant une censure plutôt arrangeante, ils ont su forger, malgré leurs fortes personnalités artistiques, l'image d'un mouvement artistique global et totalement novateur. L'exposition au Centre du graphisme sera consacrée aux fondateurs de l'école polonaise de l'affiche. Dessins préparatoires, maquettes originales, couvertures de livres, films, dessins animés, photographies d'archives et témoignages divers voisineront avec les affiches les plus emblématiques de ces auteurs. Les générations suivantes, notamment celle qui prit la suite dans les années 80, seront également présentées. Tout en perpétuant l'exigence et l'inventivité des pionniers souvent formés par leurs prédécesseurs, ces créateurs d'affiches ont su épouser les évolutions de la société polonaise et du monde extérieur.

Cette vaste exposition montrera également la vitalité du graphisme d'aujourd'hui en Pologne. Forts de la formidable tradition graphique léguée par les générations précédentes et d'une éducation artistique de très haut niveau, les créateurs contemporains perpétuent un élan visuel et typographique qui caractérise le pays. Ils continuent d'inventer de nouvelles formes et investissent de nouveaux supports papier ou numériques : affiches, livres, revues, identités visuelles, vidéos... Processus de création, entretiens avec les graphistes, photographies des ateliers permettront de situer dans leurs contextes respectifs les différents aspects du graphisme contemporain en Pologne. Les illustrateurs seront également mis à l'honneur à travers des productions très diverses : couvertures de livres, illustrations pour la presse, livres pour enfants, publications underground.

- **L'AFFICHE POLONAISE ET LE JAZZ.**

Dès le début des années 60, les graphistes se consacrent aux affiches pour les festivals ou les concerts de jazz qui se développent sur tout le territoire polonais. L'humour y est particulièrement présent tandis que le style s'inspire parfois de l'univers et des couleurs de l'art psychédélique américain.

- L’AFFICHE POLONAISE ET LE CINÉMA.

Dès le début des années 50, l’agence d’Etat Film Polski présenta dans plus de mille salles de cinéma des films produits et réalisés en Pologne, alors que Centrala Wynajmu Filmow (Centrale de la location des films) était chargée de la distribution des films étrangers. Le cinéma soviétique est le plus représenté mais on retrouve aussi le cinéma américain, français et italien, mêlant films d’art et d’essai et films grand public. Les artistes sont invités à recréer des visuels pour les films étrangers dont les affiches originales sont interdites. Nouvelle Vague française, films de gangsters, comédies italiennes, films comiques français, blockbusters américains, longs-métrages japonais ou soviétiques... ont fait l’objet d’interprétations plus audacieuses et talentueuses les unes que les autres, réjouissant un public ravi de retrouver en images ses films préférés. De Godard à Coppola, de Truffaut à Fellini, de De Funès à De Niro, de Depardieu à Jack Nicholson.

- L’AFFICHE POLONAISE, LE THÉÂTRE ET L’OPÉRA.

La quasi totalité des pièces de théâtre, jouées pendant des décennies en Pologne, a fait l’objet d’une création d’affiches. Les œuvres des plus grands auteurs classiques et modernes ont été interprétées par les graphistes polonais : Shakespeare, Molière, Racine, Tchekhov, Brecht, Kleist, Sartre, Camus, Genet... Il en fut de même pour l’opéra et ses plus grands compositeurs : Verdi, Bizet, Mozart, Puccini, Wagner, Rossini, Monteverdi, Debussy, Strauss, Berlioz... Une large sélection des années 50 à aujourd’hui permettra au public de découvrir les formidables interprétations graphiques, par des dizaines d’affichistes, de ces œuvres théâtrales et musicales qui appartiennent au patrimoine culturel mondial.

- « MERCI HENRYK! » Hommage à Henryk Tomaszewski. (1917-2008).

« Merci Henryk! » rend hommage à Henryk Tomaszewski.

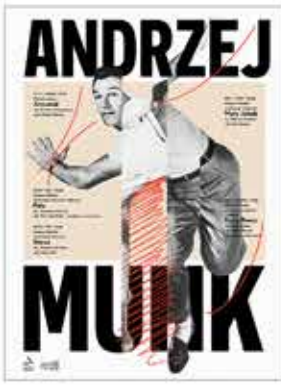
Henryk Tomaszewski est reconnu à travers le monde comme l’un des plus grands artistes polonais de l’après-guerre et comme l’un des fondateurs de l’école polonaise de l’affiche. Il fut aussi un incroyable pédagogue qui a fasciné nombre de ses étudiants polonais et étrangers (particulièrement français). Certains des plus connus dans le domaine de l’affiche se réunissent dans une exposition pour lui rendre hommage et pour témoigner combien ce temps de leur étude passé à ses côtés fut déterminant pour leur carrière. Alain Le Quernec, éminent affichiste français, ancien élève d’Henryk Tomaszewski, invitera les nombreux graphistes polonais et étrangers qui ont suivi dans les années 60 et 70 les cours du maître à l’école des Beaux-Arts de Varsovie.

- L’AFFICHE POLONAISE ET LE CIRQUE.

L’école polonaise de l’affiche, qui connut son âge d’or dans les années 60-70, plonge ses racines dans la grande tradition picturale. Les affiches de cirque (cyrk en polonais) illustrent de belle manière la force de ce mouvement. Qu’elles mettent en scène des animaux, des acrobates, des clowns, elles sont dignes des grandes réalisations pour le théâtre ou le cinéma. Joyeuses, colorées, percutantes, elles se distinguent sans peine des affiches de cirque habituelles de notre paysage visuel. Elles jonglent avec les lettres et les caricatures avec une tendresse évidente pour ce qui reste un moment de partage familial et populaire. Le cirque est sonore autant que visuel. Les rires aux facéties des clowns, le silence du public qui craint la chute de l’acrobate, ses applaudissements aux numéros réalisés par les animaux, sont ponctués de roulements de tambour, stridés de notes de cuivre immédiatement identifiables. L’affiche polonaise rend tout cela perceptible d’un seul coup d’œil, et restitue un univers chamarré qui ravit le spectateur.

Michel Bouvet
Commissaire général du Mois du graphisme.

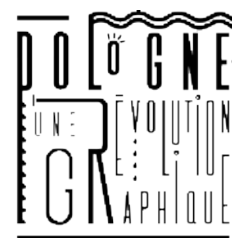
Nouvelle génération





Les expositions du Mois

- 1. L'AFFICHE POLONAISE. 1952-2018. Une révolution graphique - du 17/11/2018 au 31/03/2019**
Centre du graphisme, Échirolles.
- 2. MERCI HENRYK ! Hommage à Henryk Tomaszewski. (1917-2008) - du 17/11/2018 au 31/01/2019** - Moulins de Villancourt, Échirolles.
- 3. POLOGNE. LE CINÉMA À L'AFFICHE - du 17/11/2018 au 31/01/2019** - La Rampe, Échirolles.
- 4. POUVOIR ET PASSION, l'affiche de théâtre et d'opéra - du 17/11/2018 au 23/12/2018** - Le Belvédère, Saint-Martin-d'Uriage.
- 5. 20 SUR 20 - du 17/11/2018 au 31/01/2019** - Les Moulins de Villancourt - Les Silos, Échirolles.
- 6. EN SCÈNE - du 19/11/2018 au 31/01/2019** - Centre Socioculturel Emile Romanet, Varcès-Allières-et-Risset.
- 7. JAZZ - du 10/01 au 31/01/2019** - Centre culturel Montrigaud, Seyssins.
- 8. CYRK - du 19/11/2018 au 31/01/2019** - Maison des habitants Village Sud, Échirolles.
- 9. CINÉMA.S - du 17/11 au 21/12/2018** - Cinémas Pathé Échirolles et Chavant (Grenoble).

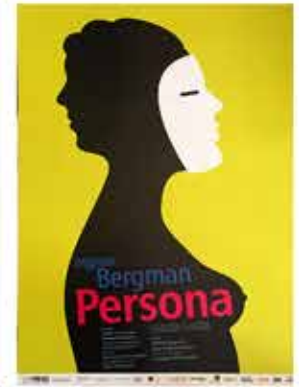


Mois du graphisme
d'Echirolles 2018

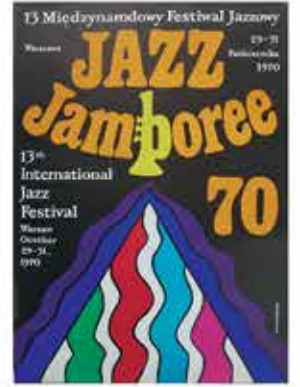
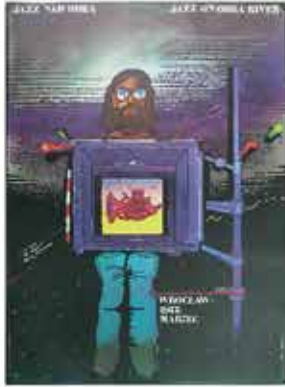
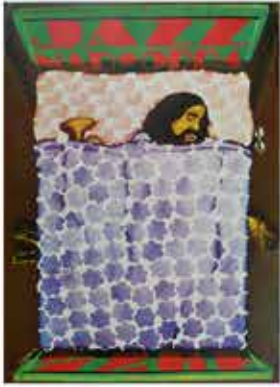
Liste des artistes participants aux expositions du Mois du graphisme 2018 :

1. Adamczyk Mirosław
2. Aleksiu Jan
3. Andryszczyk Mariusz
4. Bajtlik Jan
5. Batory Michał
6. Bogusławski Tomasz
7. Buszewicz Maciej
8. Czerniawski Jerzy
9. Cieślewicz Roman
10. Cieśllica Dagmara
11. Dudek Agata
12. Erol Jakub
13. Fangor Wojciech
14. Get-Stankiewicz Eugeniusz
15. Górka Wiktor
16. Górowski Mieczysław
17. Grubizna Monika
18. Homework Studio
19. Hubert Hilschner
20. Ihnatowicz Mucha Maria
21. Iwański Krzysztof
22. Jędrysek Justyna
23. Kaja Ryszard
24. Kalarus Roman
25. Klimowski Andrzej
26. Kubica Sebastian
27. Kunce Piotr
28. Lenica Jan
29. Lipiński Eryk
30. Majewski Lech
31. Markowski Marcin
32. Marszałek Grzegorz
33. Mirny Julia
34. Młodożeniec Jan
35. Młodożeniec Piotr
36. Mroszczak Marcin
37. Mroszczak Józef
38. Niepsuj Aleksandra
39. Olbiński Rafał
40. Popek-Banach Agnieszka
41. Pręgowski Nikodem
42. Sadowski Wiktor
43. Sawka Jan
44. Sojka Monika
45. Staniszewski Jacek
46. Starowieyski Franciszek
47. Stasys Eidrigevicius
48. Stępień Jakub
49. Stolińska Małgorzata
50. Świerzy Waldemar
51. Tomaszewski Henryk
52. Trepkowski Tadeusz
53. Urbaniec Maciej
54. Wasilewski Mieczysław
55. Wolna Maja
56. Pągowski Andrzej
57. Pluta Władysław
58. Rosocha Wiesław
59. Wołdańska-Płocińska Aleksandra
60. Zapart Katarzyna
61. Ziemiszewska Agnieszka
62. Żebrowski Leszek

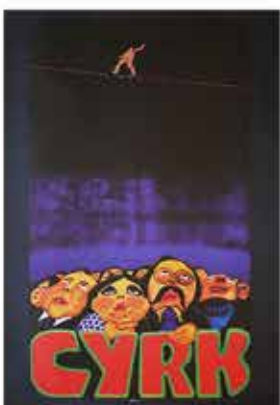
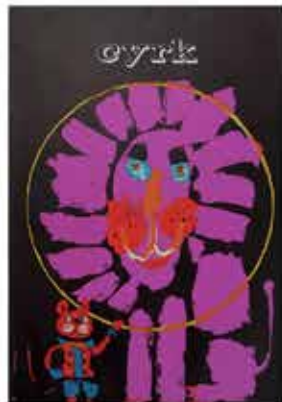
L'affiche polonaise et le cinéma

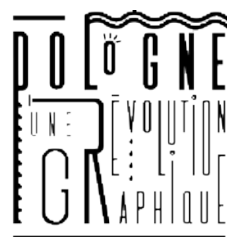


Affiches de jazz



Affiches de cirque





Mois du graphisme
d'Échirolles 2018

Le Centre du graphisme s'appuie sur l'expérience acquise depuis 1990 et sur le Mois du graphisme comme moteur qui lui confère une notoriété internationale, une ouverture sur le monde et sur d'autres cultures. Outil citoyen et populaire de diffusion de la culture graphique, de sensibilisation aux images, d'éducation du regard, il est ouvert à tous : professionnels de la chaîne graphique, étudiants, enfants ou grand public.

Le design graphique est un processus intellectuel créatif pluridisciplinaire et humaniste. Il établit des passerelles entre art et citoyenneté, forme esthétique et sens du message. Comprendre le design graphique c'est comprendre le rôle de la forme et du contenu, et s'apercevoir qu'il est commentaire, point de vue, opinion et responsabilité sociale.

Il crée du sens, clarifie, modifie, accentue, dramatise, persuade et parfois même amuse. Il transmet des messages accessibles et compréhensibles à tous à l'aide de techniques de réalisation diverses, traversant tous les domaines artistiques et apporte des solutions aux problématiques de tous les jours, liées aux enjeux économiques sociaux et environnementaux.

Il vise au développement d'un esprit critique sans discrimination d'âge et d'origine.

Ouvert à l'international, aux professionnels et étudiants de la chaîne graphique, sa mission est aussi de travailler dans la durée, d'ancrer ses actions dans l'agglomération et construire avec les associations, les scolaires, les professionnels éducatifs et les habitants un autre regard critique sur leur environnement visuel.

Échirolles. Centre du graphisme est financé par la Ville d'Échirolles, le Conseil Départemental de l'Isère, le Conseil Régional Auvergne-Rhône-Alpes, la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes.

L'ÉQUIPE

CHANTAL CORNIER
Présidence

DIEGO ZACCARIA
Direction artistique

MICHEL BOUVET
Commissariat associé

GENEVIÈVE CALATAYUD
Direction administrative
04 76 23 64 67
genevieve.centregraphisme@wanadoo.fr

ISABELLE MONIER
Communication et relation aux publics
04 76 23 64 68
isabelle.centregraphisme@wanadoo.fr

MARIE-LAURE ROUGERON
Assistante administrative
04 76 23 64 66
marielaure.centregraphisme@gmail.com

GAËTAN LAMBERT
Actions éducatives et technique culturelle
04 76 23 49 74
gaetan.centregraphisme@gmail.com

JÉRÔME ALONSO
Technique culturelle et actions éducatives
04 76 23 64 69
jerome.centregraphisme@gmail.com

ANGELA BESANÇON
Accueil du public
04 76 23 64 65
angela.centregraphisme@orange.fr

Centre du graphisme d'Échirolles

Exposition „I Love Japan Graphisme & Modernité”
- Mois du graphisme 2016.



PARTENAIRES



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



PARTICIPENT À CETTE ÉDITION



POLAND
THE CENTENARY
OF REGAINING
INDEPENDENCE



L'exposition a été co-organisée par l'Institut Adam Mickiewicz dans le cadre de POLSKA 100, le programme culturel international qui accompagne le centenaire du retour à l'indépendance de la Pologne, co-financé par le ministère de la Culture et du Patrimoine national de la République de Pologne dans le cadre du programme pluriannuel NIEPODLEGŁA 2017-2021



ÉDITIONS
DU LIMONAIRE



étapes:

BeauxArts
Magazine



L'AMICALE POLONAISE
du Dauphiné